

# *L'ère de Mahsa*

par Chahla Chafiq



# *Table des matières*

<b>Présentation du texte</b>	<b>3</b>
<b>Auteure</b>	<b>4</b>
<b>Equipe artistique</b>	<b>5</b>
<b>La Compagnie du PasSage</b>	<b>8</b>
<b>Contacts</b>	<b>9</b>

# Présentation du texte

## *L'ère de Mahsa*

Un professeur d'histoire-géographie qui vit seul depuis le décès de sa femme mène une vie calme en évitant de se mêler à la vie politique tourmentée de l'Iran. N'ayant pas participé à la révolution de 1979 qui a renversé le Chah, il persiste à rester en marge des protestations contre le nouveau régime. Connaissant les aléas de l'histoire contemporaine de son pays, il est persuadé de bien mesurer la mainmise des mollahs sur le peuple, et de savoir de quelles cruautés ils sont capables, surtout quand il s'agit d'écraser la liberté des femmes. Et voilà que le soulèvement du peuple contre le pouvoir, au cri de « Femme, Vie, liberté », le projette dans le désarroi de doutes profonds. La révolte des femmes qui sortent en nombre dans les rues, sans voile, défiant avec courage l'ordre dominant l'interpelle violemment quant à ses convictions.

Saisi d'un grand malaise, le professeur se lance dans une relecture de l'histoire à travers la figure de la poétesse rebelle, Tahreh - Qorrat ol Ein, la première femme à avoir osé retirer son voile devant une assemblée pour s'adresser à un public essentiellement masculin. Ce sera pour lui l'occasion de revoir, sous une autre lumière, sa propre relation avec sa femme et de s'interroger sur ses peurs quant à la liberté des femmes.

**Texte** *L'ère de Mahsa* de Chahla Chafiq

**Avec** Jean-Paul Sermadiras

**Lumières** Jean-Luc Chanonat

**Création sonore** Pascale Salkin

# Auteure

*Chahla Chafiq*

Cherche l'Objet de ton désir à l'inverse de l'habitude

در خِلافِ عادتِ بطلبِ کام  
*Haféz*



Chahla Chafiq est née et a grandi en Iran. Après avoir participé à la révolution de 1979, elle a été contrainte à l'exil en raison de son opposition au pouvoir islamiste et vit depuis 1982 en France. Pendant son exil, elle a pris le chemin de l'écriture. Elle écrit en français et en persan : essais, nouvelles, romans, morceaux poétiques. Depuis 2018, elle est membre du Parlement des écrivaines francophones.

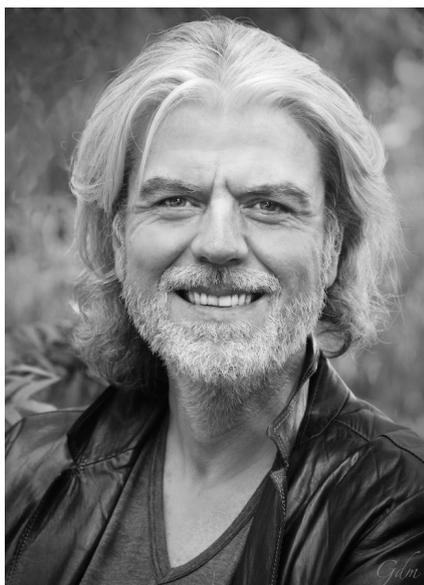
Ses premiers textes littéraires, des nouvelles en langue persane, ont été publiés par des maisons d'édition iraniennes en exil (France, Etats-Unis). Depuis 1989, elle en a publié trois recueils. Une série de ces nouvelles, sur l'exil et le deuil, a été traduite en français et publiée en 2005, par les Editions Métropolis, dans un recueil intitulé **Chemins et brouillard**. Son roman **Demande au miroir**, paru en 2015 à L'Âge d'Homme, a pour le fond le vécu de la révolution de 1979 par des générations successives d'Iranien(ne)s. Son dernier essai, **Le rendez-vous iranien de Simone de Beauvoir**, se penche sur les blogs de jeunes femmes et hommes et y décèle leur passion pour la liberté.

Site : [www.chahlachafiq.com](http://www.chahlachafiq.com)

# Equipe artistique

## Distribution

*Jean-Paul SERMADIRAS*



Jean-Paul Sermadiras se forme à l'Atelier International de Blanche Salant et au sein des Ateliers de l'Ouest avant d'y assister Steve Kalfa. Il complète sa formation par des stages, notamment avec Alexander Chéluquine (du GITIS de Moscou). Il obtient un master de philosophie à l'Université Paris 8.

En 1990, il signe sa première mise en scène au théâtre avec Roshdy Zem. En 1995, il crée la Compagnie du PasSage.

Il met en scène *Pour un oui pour un non* puis *Roucoulades* avec Jean-Claude Bolle-Redat aux théâtres de la Commune, du Rond-Point et de la Criée à Marseille. Il monte également *Voix de garage* et *L'Absent*, pièces co-

écrites par cinq auteurs lauréats de la Fondation Beaumarchais puis la *Banalité du mal* de Christine Bruckner.

En 2013 il joue *La Mort de Marguerite Duras* d'Eduardo Pavlovsky au Lucernaire et au Festival Off d'Avignon, dans une mise en scène de Bertrand Marcos.

Il a joué dans une trentaine de pièces : *L'Ecole des Femmes* de Molière et *Feydeau Terminus*, deux mises en scène de Didier Bezace ; *Le Misanthrope* de Molière par Dominique Wittorski ; *La Mégère apprivoisée* de Shakespeare, *Le Parc* de Botho Strauss mis en scène par Florian Silbon, *Le Soixantième Parallèle* mis en scène par Pierre Strosser au Théâtre du Châtelet, *L'Ours* et *Une demande en mariage* de Tchekhov mis en scène par Christopher Buchholz.

En 2015, il adapte et interprète sous la direction d'Olivier Ythier *Le rêve d'un homme ridicule* de Dostoïevski. Ce spectacle est créé au théâtre de Belleville, repris au Poche Montparnasse et en tournée au Maroc et en Inde. Il est repris au Off d'Avignon 2019, 2021 et 2022 au théâtre de l'Étincelle.

En 2018, il adapte des textes de Sri Aurobindo et Satprem et met en scène avec Olivier Ythier *Et pourtant c'est la veille de l'aurore*, créé lors d'une résidence à Auroville en Inde et représenté au Festival d'Avignon au théâtre de l'Étincelle en 2018, repris en Inde à Auroville et Pondichéry en mars 2019 ainsi qu'au théâtre de l'Épée de Bois du 6 au 18 mai 2019.

En 2020 il a joué dans *La Solitude des champs de coton* de Bernard-Marie Koltès, mis en scène par David Géry. Le spectacle a été créé dans le cadre des Francophonies de Pondichéry et a été repris au Lavoir Moderne Parisien et au Théâtre de l'Arlequin en octobre 2020.

Pendant l'hiver 2022, il présente ses spectacles *Le Rêve d'un homme ridicule*, *Dans la solitude des champs de coton* et *Sur le champ*, sa dernière création, adaptation de la Bhagavad Ghita, à Dacca et à Chittagong au Bangladesh.

Depuis août 2022, il met en scène Thierry Gibault et Olivier Ythier dans *L'Intranquillité*, d'après *Le Livre de l'Intranquillité* de Fernando Pessoa et il joue John Lennon dans *Mon Voisin Lennon*, une pièce de Camille Saféris adaptée du roman de David Foenkinos sur les derniers moments de la vie de John Lennon.

## **Création lumières**

*Jean-Luc CHANONAT*



Créateur lumière depuis 1985, il passera une quinzaine d'années en compagnie de Patrice Chéreau. Il éclairera notamment toute la série des Koltès. Il collabore en France comme à l'étranger avec Harold Pinter, Marcel Maréchal, Frédéric Béliet Garcia, Thierry de Peretti, Pauline Bureau, Anouche Setbon, Edith Vernes, Xavier Gallais, Carmelo Ricci, Jean-Paul Sermadiras, Luc Bondy, John Malkovich et de nombreux autres metteurs en scène talentueux. Compagnon de route de Jean-Paul Sermadiras depuis 1993, il crée les lumières et parfois les scénographies de ses spectacles.

## **Création sonore**

*Pascale SALKIN*



Formée à L'INSAS à Bruxelles en interprétation dramatique, Pascale Salkin travaille en tant que comédienne principalement au théâtre Varia à Bruxelles pendant une douzaine d'année. Elle travaille avec sa voix pour la publicité. Établie en France depuis quelques années, en autodidacte, elle développe son activité de musicienne et de compositrice.

Après un premier album en français sorti en Belgique avec l'aide de la communauté française, puis un autre album en anglais, produit par Inca production, sous le nom de *Minty style*, sorti en Italie, Pascale a créé son propre studio. Elle sort un EP en anglais et met en place des créations sonores pour

le théâtre: *Affaire d'Âme* de Bergman (*séquence radio*)/MeS Myriam Saduis), *La banalité du mal* de Buchner/MeS Jean-Paul Sermadiras, *Sous la ceinture* de Richard Dresser/MeS Delphine Salkin, *Splendeur A Morgan*/MeS Delphine Salkin, *Le rêve d'un homme ridicule* de Dostoïevski MeS Olivier Ythier, *Et pourtant c'est la veille de l'aurore* MeS/Ythier Sermadiras...

# ***La Compagnie du PasSage***

## • **Les dates clés**

En 1995, à l'initiative de Jean-Paul Sermadiras, la Compagnie du PasSage est fondée ; avec elle naît la volonté de travailler sur des auteur-ice-s et des formes de théâtre contemporaines.

En 2002, la compagnie crée des ateliers de théâtre auxquels participent environ deux cents personnes chaque année.

Elle a été accueillie en résidence au Théâtre des 3 Pierrots (Saint-Cloud). Elle y a monté et joué **Une belle journée** de Noëlle Renaude (2009), **La Banalité du mal** de Christine Brückner (2011) qui est ensuite jouée à la Manufacture des Abbesses à Paris, et **La Mort de Marguerite Duras** d'Eduardo Pavlovsky (2013) qui sera repris au Théâtre du Lucernaire, au Théâtre des 3 Soleils (Festival Off d'Avignon) ainsi qu'au Théâtre de Belleville.

En 2015 est créé **Le Rêve d'un homme ridicule** de Dostoïevski au Théâtre de Belleville, repris au Poche Montparnasse, puis en tournée au Maroc aux Instituts Français de Rabat et de Casablanca et en Inde, dans les Alliances Françaises de Pondichéry et Trivandrum, ainsi qu'aux Festivals Off d'Avignon 2019, 2020, 2021 et 2022, au Théâtre de l'Étincelle.

En 2018, **Et pourtant c'est la veille de l'Aurore** est créé lors d'une résidence à Auroville en Inde et est représenté au Festival Off d'Avignon de la même année, au Théâtre de l'Étincelle. Le spectacle est repris en Inde en mars 2019 ainsi qu'au théâtre de l'Épée de Bois du 6 au 18 mai 2019.

En octobre 2020, la pièce **Dans la solitude des champs de coton** d'après Bernard-Marie Koltès, est jouée au Lavoir Moderne Parisien et au théâtre de l'Arlequin (à Morsang-sur-Orge).

Deux projets sont actuellement en cours de création : **L'Intranquilité** d'après *Le Livre de l'intranquillité* de Fernando Pessoa avec Jean-Paul Sermadiras à la mise en scène, Thierry Gibault et Olivier Ythier à l'interprétation, et **Mon voisin Lennon** d'après le roman *Lennon* de David Foenkinos avec Camille Saféris à la mise en scène, Jean-Paul Sermadiras (Lennon) et Karine Adrover (la psy) à l'interprétation.

# **Contacts**

## *La Compagnie du PasSage*

5 avenue de Longchamp  
92210 Saint-Cloud  
07 72 22 84 99  
01 47 71 08 84  
compagniepassage@gmail.com  
www.lacompaniedupassage.com

**Administratrice Danaé Grammatikas**  
compagniepassage@gmail.com  
07 72 22 84 99

**Directeur artistique Jean-Paul Sermadiras**  
jeanpaulsermadiras@gmail.com  
06 09 16 16 06

SIRET : 45225607600020  
APE : 923 A  
N° Licence : 2-1086899 et 3-1086900

